



الدورة الرابعة عشرة

لاهاي، 18-26 تشرين الثاني/نوفمبر 2015

## تقرير عن أنشطة لجنة الرقابة

## إضافة ثانية

## التكلفة الإجمالية للملكية

## المحتويات

## الصفحة

2	المرفق السابع: الدروس المستفادة من فيينا وجنيف .....
7	المرفق الثامن: آراء المحكمة.....
8	المرفق التاسع: استنتاجات الفريق العامل المعني بالتكلفة الإجمالية للملكية .....
29	المرفق العاشر: مقارنة بين تكلفة المباني المؤقتة .....

## المرفق السابع

الدروس المستفادة من فيينا وجنيف<sup>(1)</sup>

## أولاً - الزيارة إلى جنيف في 25 أيلول/سبتمبر 2013

## 1- الزيارة إلى جنيف في 25 أيلول/سبتمبر 2013

(أ) وصل مكتب مدير المشروع والمحكمة (ماريا) في اليوم السابق أيضاً لزيارة منظمة الصحة العالمية والمنظمة العالمية للأرصاد الجوية. وسافرت طوال اليوم مع الخبير، السيد فرانك، والسيد بيتر تيمرمانز.

(ب) وتوجهت المجموعة بأكملها إلى منظمة التجارة العالمية ومؤسسة بيت السلام في جنيف (وهي مؤسسة تموّلها الحكومة السويسرية).

(ج) وأخيراً، قدم لنا السيد بيير جيليو بياناً لتجربة مؤسسة بنايات المنظمات الدولية على مدى أكثر من 25 عاماً في إدارة استثمارات عقارية تبلغ قيمتها مليار يورو (خمسة مباني رئيسية بالإضافة إلى عدّة مباني أخرى أقل حجماً).

2- وكان المشروعان اللذان تمّت زيارتهما بالأمس من حجم وتعقيد المباني الدائمة. وتمّ إنجاز المشروعين بعد عمليات دامت ما بين خمس إلى ست سنوات. ولكن بينما كانت عملية منظمة التجارة العالمية تتعلق بتحديد كُليّ وتوسّع في المباني الموجودة سابقاً، كانت عملية مؤسسة بيت السلام تتعلق ببناء جديدة. وتشابقت أيضاً الأرقام من حيث الموظفين/الزائرين/ الأمتار المربعة.

منظمة التجارة العالمية = 850 موظفاً، وما يناهز 1000 زائر (معظمهم دبلوماسيين ينتمون إلى الدول الأعضاء البالغ عددها 159 دولة)، و37 000 متر مربع، و200 مليون فرنك سويسري

مؤسسة بيت السلام = 400 موظف، وما بين 400 و1000 زائر (معظمهم طلبة جامعيين)، 183 مليون فرنك سويسري

## 3- وتتلخص الاستنتاجات فيما يلي:

(أ) تتم الصيانة، من حيث الإدارة والاستراتيجية، بموارد داخلية، بواسطة وحدة إدارة المرافق، التي يعمل فيها 9 موظفين بالنسبة لمنظمة التجارة العالمية و20 موظفاً بالنسبة لمؤسسة بيت السلام (وفي هذه الحالة تتم أيضاً أعمال الصيانة الصغيرة والعاجلة بموارد داخلية)،

(ب) تستعين الموارد الداخلية بمصادر خارجية، أي بالتعاقد مع شركات خارجية منفصلة للتنظيف والأمن، مثلاً،

(1) صدر سابقاً بوصفه الوثيقة CBF/25/9

- (ج) لا تتوقع مؤسسة بيت السلام تغيير هذه السياسة، أي أنها ستعالج أيضا عمليات استبدال الأصول الثابتة بواسطة الموارد الداخلية،
- (د) وعلى خلاف ذلك، تلتزم منظمة التجارة العالمية باكتساب ما يكفي من الخبرة داخل وحدة صيانة المرافق التي تضم 9 موظفين، وذلك في الفترة الأولى التي تصل إلى 10 سنوات بعد انتهاء عمليات البناء. وعندئذ، تعتمد المنظمة اختيار مقال عام للقيام بجميع أعمال الصيانة. وسوف يمكنها ذلك من تقليص مواردها الداخلية الحالية المكوّنة من 9 موظفين إلى 4 أو 5 موظفين بدوام كامل في المستقبل، بعد اكتسابهم خبرة كافية من العمل مدة تزيد على عشر سنوات مع الشركات الخارجية الجاري الاستعانة بها حاليا والإشراف عليها،
- (هـ) وتبين من تجربة مؤسسة بنايات المنظمات الدولية ما يلي:
- '1' في السنوات العشر الأولى من تسليم المشروع، لا يعتبر استبدال الأصول الثابتة ضروريا [لا يتفق ذلك مع المعلومات التي وردت من شركة برينكس التي تبدأ فيها تكاليف استبدال الأصول الثابتة فعلا بعد 5 و 7 سنوات]،
- '2' العمر التقديري للمبنى هو 100 سنة، مع مراعاة الاختلاف الموجود بين الفترة النظرية للعمر المفيد (50 سنة) وما يحدث في الواقع وهو عدم إخلاء المباني دون وجود ضرورة لذلك،
- '3' [لا تتفق هذه الاستنتاجات مع افتراضات شركة برينكس التي تفيد بأن الدورة العمرية للمبنى تبلغ 40 عاما]
- '4' المعيار المعتمد لاستبدال الأصول الثابتة هو 1 في المائة من تكاليف البناء، أي 2 مليون سنويا، عندما تبلغ قيمة المشروع 200 مليون،
- '5' [لا يتفق هذا المعيار مع معيار شركة برينكس، وهو 1.5 في المائة]
- '6' في حين أن المعيار المرجعي يتراوح بين 1 و 1.4 في المائة، تستند نسبة 1 في المائة إلى التجربة، وتمثل تقديرا احترازيا للغاية. وينبغي في الواقع أن لا يتعدى المعيار 0.8 في المائة، وبالتالي يؤدي عادة إلى فائض،
- '7' يتم احتساب هذه الأرقام على أساس كل مشروع على حدة وليس بموازنة الحافطة بأكملها، (بحيث تغطي الوفورات في أحد المباني التكاليف الإضافية في المباني الأخرى). ونتيجة لذلك، تكون هذه الأرقام قابلة للتطبيق أيضا على نطاق مشروع المباني الدائمة، إضافة إلى مزايا الإدارة على نطاق أوسع (عن طريق الوكالة المعنية بالمباني العامة التابعة للحكومة الهولندية مثلا)،
- '8' يؤدي النموذج المعتمد من قبل مؤسسة بنايات المنظمات الدولية (عمر فعلي يبلغ 100 سنة ومعيار مرجعي يبلغ 1 في المائة) إلى تخفيضات في التكاليف تتراوح بين 30 و 40 في المائة، مقارنة بما كان سيحدث لو أسندت هذه العملية لمقاول عام، حيث ستعتمد الأرقام الحالية على نموذج نظري وليس على التجربة.

- 4- ومن حيث التمويل، يستحق ما يجري في منظمة التجارة العالمية الاهتمام، إذ إن خدمات إدارة المباني تتبع سياسة النمو الاسمي الصفري، ولكن من المقترح الاحتفاظ في ميزانية فترة السنتين القادمة بالموارد التالية لتلبية احتياجات استبدال الأصول الثابتة في المستقبل:
- (أ) الوفورات من مشروع البناء (15 مليون فرنك سويسري)،
- (ب) الفائض من فترة السنتين السابقة.
- 5- وهذا إضافة إلى المبلغ الذي تساهم به سويسرا سنويا لهذا الغرض البالغ قدره 1 مليون فرنك سويسري، نتيجة لإعادة التفاوض على اتفاق المقرّ.

## ثانيا- الزيارة إلى فيينا في 28 آذار/مارس 2014

### ألف- الزيارة

- 6- قام الفريق بزيارة منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية (اليونيدو)، وهي منظمة يقع مقرها في مركز فيينا الدولي حيث يقع أيضا مقرّ كلّ من الوكالة الدولية للطاقة الذرية، ومكتب الأمم المتحدة في فيينا، ومنظمة معاهدة الحظر الشامل للتجارب النووية.
- 7- وتألّف الفريق الزائر من المدير الإداري للمشروع (السيد بيتر تيمرمانز - مجموعة برينسك)، والمحكمة (السيد شون والش)، وممثل لجنة الرقابة (السيد روبرتو بيليلي)، وكان في استقباله رئيسة المتجددة المعنية بإدارة المباني (السيدة تيريزا غارسيا - جيل كويار) والموظفين التابعين لها.

### باء- مركز فيينا الدولي

- 8- وقد أقيم مجمّع المباني الذي يشكل مركز فيينا الدولي، وهو أكبر مجمّع في مجال المنظمات الدولية، في السبعينات، ويتميّز بالمواصفات التالية:
- الملكية .....وزارة المالية النمساوية،
- المساحة الأرضية الكاملة .....380 ألف متر مربع،
- منطقة المكاتب والمؤتمرات .....180 ألف متر مربع،
- القيمة (الحالية) .....مليار يورو (في الأصل 450 مليون دولار أمريكي)
- أماكن العمل .....4500 موظف + 2500 زائر (المندوبين)

### جيم- نموذج إدارة المرافق والموارد

- 9- توفرّ المتجددة المعنية بإدارة المباني خدمات الصيانة بواسطة الموارد الداخلية للمجمّع بأكمله (المنظمات الأربع). وفي حين يتمّ الاضطلاع بمعظم الأعمال بواسطة الموارد الداخلية، تتم الاستعانة بمقاولين خارجيين للحصول على مجموعة من الخدمات، منها صيانة المصاعد والسلام المتحركة، والنظافة، وأجهزة كشف الحرائق، وإدارة النفايات (انظر القائمة في الصفحتين 15 و16 من العرض).

10- وتتكون المتحددة المعنية بالمباني من 80 موظفًا (مدير، وثلاثة موظفين من الفئة الفنية، والباقي من فئة الخدمات العامة)، مقابل 111 وظيفة معتمدة (مدير، وخمس وظائف من الفئة الفنية، و105 وظيفة من فئة الخدمات العامة).

11- ولم تتحقق عملية الشراء المشترك مع المنظمات الأخرى التي يوجد مقرها في فيينا (مثل منظمة البلدان المصدرة للنفط ومنظمة الأمن والتعاون في أوروبا) بسبب التحديات الكبيرة التي تثيرها أصلاً خدمة المنظمات في مركز فيينا الدولي من حيث السياسات.

## دال- ميزانية الصيانة واستبدال الأصول الثابتة

12- يتم تقاسم التكاليف بين المنظمات الأربع، استناداً إلى صيغة تراعي المساحة المخصصة/المستخدمة وعدد الموظفين: وتؤدي التغييرات في هذين العنصرين (التوسيع المنتظم للمنظمات أو تقليصها) إلى تغييرات سنوية في تكاليف كل منظمة.

13- وتبلغ الميزانية السنوية 30 مليون يورو تقريباً موزعة على النحو الآتي:

(أ) الإدارة العامة للمباني: 20.5 مليون يورو (منها 6 إلى 7 ملايين يورو للمرافق، و7.5 ملايين يورو للصيانة واستبدال الأصول الثابتة على المدى الطويل، ومن 5 إلى 6 ملايين يورو لخدمات النظافة وغيرها من التكاليف التشغيلية، بما في ذلك تكاليف الموظفين). ولا تُرد أي وفورات سنوية من هذه الميزانية (الفائض) إلى الدول الأعضاء وإنما يتم الاحتفاظ بها في صندوق، وتبلغ هذه الوفورات حالياً ما بين 12 و13 مليون يورو، وتديره وحدة الشؤون المالية التابعة لليونيدو؛

(ب) إدارة المباني المشتركة: 1 مليون يورو (لخدمات المؤتمرات)؛

(ج) الإصلاحات الكبرى وعمليات استبدال الأصول الثابتة: 3.5 ملايين يورو من صندوق تموله المنظمات والدولة المضيفة بنسبة 50 في المائة لكل منهما (1.75 مليون يورو). وسبق تحديد هذا المبلغ (3.5 ملايين يورو) نظرياً لمدة 5 سنوات، ولكن تم تمديده استناداً إلى التجربة إلى 15 سنة. فمثلاً، تشمل الإصلاحات الكبرى النظام المركزي لتكييف الهواء ولكن لا تشمل أجهزة تكييف الهواء المستقلة، وينبغي استبدال نظام الإضاءة بسبب التكنولوجيات الجديدة ولكن لا تستبدل مصابيح الإضاءة أو تستبدل، في حالة القيام بذلك، إلا مصابيح قليلة فقط. ويقدم فريق عامل تقني دائم، تشارك فيه الدولة المضيفة، توصيات كل عام، في حين تتخذ اللجنة المشتركة المعنية بالإصلاحات الرئيسية قرارات؛

(د) المشاريع التي تمولها بالكامل كيانات فردية: 5 ملايين يورو (بتمويل من المنظمات، والدولة المضيفة، وغيرها).

## هـ- الخدمات التعاقدية المعهود بها إلى مصادر خارجية

14- انظر القائمة الواردة في الصفحتين 15 و16 من العرض. وأشار إلى أنه يلزم أن تؤخذ في الاعتبار في الخدمات التعاقدية مع مصادر خارجية الحاجة إلى الحفاظ على الملكية في المنظمة، من أجل ضمان صيانة وقائية ودقيقة.

**واو- فترات صيانة الأصول وعمرها المفيد**

15- ليس هناك مدة محددة للصيانة و/أو استبدال الأصول: وفي حين يتم التمويل على أساس متعدد السنوات (ميزانية فترة السنتين ورسيد الصندوق على مدى 15 عاما)، تبقى إدارة الصيانة وعمليات استبدال الأصول الثابتة على أساس سنوي.

16- وتمديد العمر المفيد للأصول مسألة شائعة، مع فارق مقبول بين الفترات النظرية والفترات الفعلية: فمثلاً، يجب بموجب القانون النمساوي استبدال أجهزة تكييف الهواء بعد 25 عاما ولكن يتم تمديد هذه المدة بسبب النقص في الموارد.

## آراء المحكمة بشأن مشروع القرار المتعلق بالتكلفة الإجمالية للملكية، المؤرخ 15 أيلول/سبتمبر 2015

1- درست المحكمة بعناية "التوصية الشاملة" بشأن التكلفة الإجمالية للملكية التي أعدها رئيس لجنة الرقابة لكي تنظر فيها هذه اللجنة وتتخذ قراراً بشأنها. وترى المحكمة أن التوصية الشاملة التي قدمها الفريق العامل المعني بالتكلفة الإجمالية للملكية في 2 نيسان/أبريل 2015، والتي يشارك فيها الخبير التابع للجنة الرقابة، تمثل أفضل حلّ للمباني الدائمة للمحكمة، فيما يخصّ استراتيجية الصيانة واستبدال الأصول الثابتة من أجل الحفاظ على وظائف وقيمة المباني على المدى الطويل.

2- واجتمع الفريق العامل برئاسة مدير المشروع ومشاركة ممثلين عن المحكمة ولجنة الرقابة، بما في ذلك خبير من لجنة الرقابة، عدة مرات في الفترة ما بين نيسان/أبريل 2013 إلى آذار/مارس 2015، وحضر هذه الاجتماعات بشكل دوري مراجعو الحسابات الخارجيون. وتمت فيها مناقشة هذه المسألة باستفاضة وقرّر ما يلي:

(أ) النموذج التنظيمي: يُستعان بمقاول رئيسية خارجية في مجال الصيانة واستبدال الأصول الثابتة (ولا تُستخدم الموارد الداخلية لذلك)، تحت إشراف وحدة إدارة المرافق التابعة لقلم المحكمة؛

(ب) استراتيجية التمويل: من شأن تمويل برنامج الصيانة من الميزانية العادية للمحكمة وتمويل برنامج استبدال الأصول الثابتة بإنشاء صندوق يتم تمويله من الاشتراكات السنوية الثابتة أن يكفل سلاسة التنفيذ. وتعتبر الحلول البديلة، مثل الصندوق المختلط الذي يمول باشتراكات أقل قدراً وتسهيلات ائتمانية حلولا مجدية؛

(ج) المحكمة: لجنة الميزانية والمالية وجمعية الدول الأطراف؛ يقوم مراجعو الحسابات الخارجيون بمراجعة التنفيذ؛

(د) مساهمة الدول الجديدة في تكاليف مشروع تشييد المباني الدائمة: يُعدّ هذا النهج نهجاً تطلّعيّاً لأنه يراعي المبالغ المدفوعة في الصندوق لتخفيض التكلفة الإجمالية للملكية للدول الموجودة. لكن ذلك يتطلب الحفاظ على قيمة المبنى على نفس المستوى بتنفيذ برنامج مناسب للصيانة واستبدال الأصول الثابتة وفقاً لمشورة الفريق العامل. ومع ذلك، تعتقد المحكمة أن انتهاج خطة تجعل الدول الأطراف في المستقبل تساهم بشكل يتناسب مع تكاليف مشروع تشييد المباني الدائمة قد يمنع الدول غير الأطراف من الانضمام إلى المحكمة الجنائية الدولية في المستقبل، ويؤثر بالتالي على طابعها العالمي.

3- وبناء على استنتاجات الفريق العامل ومشورته، يساور المحكمة القلق لأن الاقتراح الذي تقدم به رئيس لجنة الرقابة قد ينطوي على مخاطر حقيقية على المدى الطويل بالنسبة لبرنامج الصيانة المستدامة واستبدال الأصول الثابتة في مقر المحكمة. وتودّ المحكمة تسجيل ما ورد أعلاه.

## المرفق التاسع

الفريق العامل المعني بالتكلفة الإجمالية للملكية - مشورة شاملة: كيفية تنظيم استبدال الأموال الثابتة<sup>(1)</sup>

### أولاً- مقدمة

1- في عام 2015، ستصبح المحكمة الجنائية الدولية ("المحكمة") مالكة المباني الدائمة وستضطر إلى التعامل مع التكاليف المرتبطة بالمالك، والمعروفة باسم التكلفة الإجمالية للملكية:

- (أ) التكاليف المالية: التكاليف القائمة على أساس وجود قرض (الفوائد والاستهلاك)
- (ب) تكاليف الصيانة: تكاليف أعمال الصيانة الوقائية والتصحيحية واستبدال الأموال الثابتة؛
- (ج) تكاليف تشغيل المبنى: التكاليف التي تتعلق مباشرة بإدارة المبنى (وليس المنظمة) مثل تكاليف التأمين والطاقة.

2- وفقاً للفقرة 8 من القرار ICC-ASP/11/RES.3، أنشأت لجنة المراقبة في آذار/مارس 2013<sup>(2)</sup> فريق عاملاً معنياً بالتكلفة الإجمالية للملكية ("الفريق العامل") الذي أوكلت إليه مهمة التقييم الفني للخيارات الممكنة لتمويل تكاليف تشغيل المبنى وصيانته، بما في ذلك أية خيارات للدول الأطراف المستقبلية للمساهمة في تكاليف المشروع.

3- ويتولى مدير المشروع رئاسة الفريق العامل، وأعضاؤه الذين يحق لهم التصويت هم مدير المشروع وممثلو المحكمة واللجنة. ويشمل الأعضاء الذين لا يحق لهم التصويت نائب مدير المشروع، وصاحب المشروع (برنك غروب Brink Greop) والخبير المستقل للجنة الرقابة. ويمكن أيضاً للدول الأطراف الأخرى المهتمة، وممثلي لجنة الميزانية والمالية والمراجع الخارجي حضور اجتماعات الفريق العامل.

4- وقد عقد الفريق العامل اجتماعات في 17 نيسان/أبريل، و24 أيار/مايو، و5 تموز/يوليه، و3 أيلول/سبتمبر و15 تشرين الأول/أكتوبر 2015، وفي 5 كانون الثاني/يناير، و11 آذار/مارس، و9 نيسان/أبريل، و14 أيار/مايو، و24 أيلول/سبتمبر، و22 تشرين الأول/أكتوبر 2014، وفي 9 و24 آذار/مارس 2015.

(1) صدر سابقاً بوصفه الوثيقة CBF/24/20.

(2) اختصاصات الفرق العامل المعني بتكلفة الملكية المؤرخة في 19 آذار/مارس 2013.



## ثانياً- المنطلق

5- منذ بداية عمل الفريق العامل في عام 2013، ركز اهتمامه على كيفية تنظيم الصيانة وكيفية تمويل استبدال الأموال الثابتة في المباني الجديدة. وقد تمت مناقشة العديد من الخيارات.

6- عرض الفريق العامل في 27 آذار/مارس 2014 استنتاجاته الرئيسية وموجزه وتوصياته التي تضمنت خيار المقاول الرئيسي بوصفه النموذج التنظيمي الأنسب، وصندوقاً قائماً على مساهمات مسقفة تقدمها الدول الأطراف مع وجود سياسة مالية فعالة، رغم أنها تقوم على تجنب المخاطر، لتغطية جميع طفرات استبدال الأموال الثابتة. وأوصى الفريق العامل أيضاً بتمديد عقد الصيانة المحدد بسنة، الذي تضطلع به Courtys بسنة إضافية بعد الانتهاء لتمكين وحدة إدارة المرافق التابعة للمحكمة بالاستقرار في المباني الجديدة ومنح المحكمة ما يكفي من الوقت للإعداد للنموذج الجديد.<sup>(3)</sup>

7- وفي 3 نيسان/أبريل 2014، نظرت لجنة الرقابة في مشورة الفريق العامل وأشارت إلى أن جدواها، لا سيما فيما يتعلق بالتمويل، مشكوك فيها نظراً لكمية الموارد التي ستُطلب من الدول منذ السنة الأولى من العمل من أجل تسقيف طفرات استبدال الأموال الثابتة، وطلبت من الفريق العامل أن يقدم خيارات إضافية.<sup>(4)</sup>

8- طلبت اللجو بوجه خاص من الفريق العامل:

(أ) التفصيل في آثار التكاليف متعددة السنوات المتوقعة للعمر المفيد للمباني وإدراج تحليل جميع التكاليف ذات الصلة (على سبيل المثال، الصيانة على جميع المستويات، وخدمات المرافق، واستبدال الأموال الثابتة، والآثار على الموظفين)، مع التمييز الواضح بين فئات التكاليف (على سبيل المثال، الصيانة واستبدال الأموال الثابتة) وتقديم أرقام مفصلة عن كل سنة من سنوات هذه الفترة؛

(ب) النظر في آلية تمويل مختلطة، وكذلك في نماذج صيانة وإدارة بديلة، بما في ذلك فترات انتقالية مناسبة إذا كانت الأنشطة سيعيد بها إلى مصادر خارجية.

(ج) النظر في تعزيز ممارسة المنظمات الدولية الأخرى ذات الصلة، بما في ذلك فيما يتعلق بمدة البقاء المطبقة، والمقاييس، ومستوى الصيانة.

9- وبعد العرض الذي قدمه الفريق العامل عن خيارات التمويل والإدارة لتنظيم استبدال الأموال الثابتة، في 30 آذار/مارس 2014، طلبت لجنة الميزانية والمالية في دورتها الثانية والعشرين تزويدها بما يلي:<sup>(5)</sup>

(3) التقرير المرحلي عن أنشطة لجنة الرقابة، الفقرات 57-68.

(4) التقرير المرحلي عن أنشطة لجنة الرقابة، الفقرات 69 إلى 71.

(5) تقرير لجنة الميزانية والمالية CBF/24/22..

(6) التقرير المرحلي للفريق العامب المعني بتكلفة الملكية المؤرخ في 29 تشرين الأول/أكتوبر 2014.

(أ) خيارات تمويل الصيانة "المختلط"، وهذا يعني منح الأولوية للاشتراكات المسبقة من أجل أعمال الصيانة الرئيسية في وقت لاحق، وبما أن احتياجات منشأة المحكمة المستقبلية لم تكن مؤكدة بطبيعتها، اعتماداً على مستوى نشاطها، الذي من شأنه أن يختلف، ويمكن أن ينخفض مع مرور الوقت؛

(ب) التحقيق في مزايا وعيوب القرض الميسر لسد فجوة التمويل على المدى القصير من أجل إجراء أعمال صيانة غير متوقعة أو تخفيض طفرات التكلفة؛

(ج) مزيد من التفاصيل عن الصندوق المقترح لتكاليف الصيانة؛ حجم الصندوق وتوقيته؛ والافتراضات بشأن أنواع ومخاطر الأدوات الاستثمارية لتوليد العوائد المتوقعة من 2.29 و4.50 في المائة؛ وتكلفة الاستثمار المهني وإدارة المخاطر، سواء كان ذلك داخل المحكمة أو بالاستعانة الخبرة الخارجية؛ وحجم الاشتراكات السنوية المسقّفة إذا ما كانت عوائد الاستثمار أقل من المستويات المتوقعة؛

(د) تقدير تكاليف الصيانة لما بعد مدة 30 سنة التي تستند إليها مشورة الفريق العامل.

(هـ) توضيح دور الجمعية ولجنة المراقبة في الهيكل الإداري (وضع الاستراتيجية، والرقابة المالية، والتسلسل الإداري).

10- وفي 2 تشرين الأول/أكتوبر 2014، قدم الفريق العامل تقريراً مرحلياً تناول يتناول طلبات لجنة الميزانية والمالية تزويدها بخيارات التمويل المختلطة، إلى ما بعد فترة الثلاثين سنة، وأخذ خبرات المنظمات الحكومية والمنظمات الحكومية الدولية الأخرى في الاعتبار.

11- وأكد الفريق العامل رأيه بأن نموذج المقاول الرئيسي سيكون النهج المفضل لتنظيم الصيانة. أما فيما يتعلق بالتمويل، فقد خلص إلى استنتاج مفاده أن هيكل الصندوق سيكون أفضل خيار ممكن لتسقيف الطفرات على مر السنين، وقدم أربعة أنواع مختلفة "السيناريو أساسي جديد"، بما في ذلك صندوق مختلط، من أجل أخذ الملاحظات السابقة للجنة الرقابة ولجنة الميزانية ولجنة المالية في الحسبان.<sup>(6)</sup>

12- ورأت لجنة الرقابة في اجتماعها الثالث عشر في عام 2014، الذي عقد يوم 13 تشرين الثاني/نوفمبر 2014، أن الخيارات التقنية تستند إلى نهج متعدد السنوات لإدارة التكلفة الإجمالية للملكية وتمويلها تطرح تحديات سياسية. ولذلك، تعتقد اللجنة أنه من المناسب أن ينظر الفريق العامل أيضاً في نهج يعالج بصورة بينما يزيد في .

13- في وقت مبكر من عام 2015

تبار، على التوالي، نهج متعدد السنوات من شأنه

علاج التحديات السياسية التي يحتمل بروزها في إطار .

(7) : (7.0)، للفريق العامل المعني بتكلفة

25 / 2015.

14- لى الأعمال السابقة للفريق العامل والعرض الذي قدمه مدير المشروع في الفريق العامل التي عقدت يومي 9 / 24 / 2015 معالجة القضايا التي أثارته إلى لجنة الرقابة في 27 / 2015.<sup>(7)</sup>

15- في :

( ) تقني: الرئيسي في محتلط؛

( ) اقتراح على أساس مشروع ورقة مناقشة التكلفة الإجمالية للملكية في 5 الثاني/نوفمبر 2014: المقاول الرئيسي في

### ثالثا- نطاق المشورة: استراتيجية الصيانة

16- وجد الفريق العامل المعني التكلفة الإجمالية للملكية ("الفريق العامل") أن جميع العناصر في التكلفة الإجمالية للملكية تُظهر عبر ( )

17- ولذلك، فإن نطاق هذه المسألة :

( ) النموذج التنظيمي: كيفية تنظيم صيانة المباني الدائمة، أي الصيانة الوقائية والتصحيحية (بما في ( ) ن هم:

( ) استراتيجية التمويل:

تُه (باشتراكات) محتلط)

وقد تم تقييم هذه الخيارات استنادا إلى مختلف:

( )

( )

18- بالإضافة إلى ذا في

(8) يعزى هذا إلى أن الحل الداخلي يعني التعاقد مع شركات صيانة عديدة (أي نقل المخاطر من خلال تعدد الأطراف) بدلا من مقاول رئيسي يتولى إدارة ومراقبة الأشغال

19- وأخيرا، طلب  
الجديدة في تكلفة مشروع المباني الدائمة.

#### رابعاً- الافتراضات

20- اتخذ ( :  
الصيانة، بما في ذلك نصح دورة الحياة، و  
( )  
( Courtyس إلى غير ذلك. و  
أدناه في (

#### ألف- تمديد عقد الصيانة مع كورتيس Courtyس

21- بعد النظر الإيجابي من قبل  
( Courtyس ) إلى غاية 31 /ديسمبر  
في وقت حرج في  
عتماده  
إكمال الانتقال إلى المباني الجديدة وأيضا للسماح بإيجاد  
لتكلفة الإجمالية للملكية .  
2017.

#### باء- درجة الحالة

22- الفريق العامل إلى استنتاج مفاده أن  
( بالنسبة إلى  
المباني الدائمة س  
المشتركة باعتبارها الأكثر تمثيلا في المباني ( الحالة لبقية المباني (أجنحة  
(. ويحظى هذا استراتيجية صيانة مباني الحكومية الهولندية التي  
وضعت في .  
تشرين الثاني/ 2014.  
29 في تقرر

23- لجنة الرقابة التي تقضي بالمحافظة

24- تستند جميع العمليات الحسابية  
لى الجمع  
في هذه الوثيقة

#### جيم- الصيانة (التصحيحية والوقائية) واستبدال الأموال الثابتة

25-

26- في ال  
مع في  
الموضوع في  
الجدول الزمني  
حية والوقائية في المباني الجديدة 1.5

2018. ويعتبر هذا المبلغ كافياً لضمان الصيانة السليمة للمباني

يتضمن طوارئ صغيرة

غير متوقعة مثل التغييرات التي تطرأ على

27- وفي المباني الدائمة المالك والمستخدم للمبنى، مع  
بالمالك بـ

الأصول التي عادة ما تُ لإيجار (الواجهة، والمنشآت، الخ).  
بجميع الأصول التي تشتري نفسها وتكون قابلة للنقل من المبنى (منشآت غرفة المحكمة، والأثاث،  
إلى غير ذلك).

28- في المباني المؤقتة

(البرنامج الرئيسي)  
(وحدة إدارة المرافق، البرنامج الرئيسي الثالث).  
بين المباني المؤقتة والمباني الدائمة. مباني الدائمة مساحة محيط  
إلى تصميم المبنى. مقارنة بين التكاليف في  
التذييل الثاني.

## خامساً- النموذج التنظيمي

29- المعني بالتكلفة الإجمالية للملكية في مشروع 27 /  
2014 . وردت مبررات في التقارير السابقة التي أعدها

30- وطلبت ورقة المناقشة بشأن إجمالي تكلفة الممكية 5 تشرين الثاني/نوفمبر 2014  
الفريق العامل النظر في إمكا إيجاد "فترة انتقالية بين Courtys  
مقاول عام خارجي بعد فترة [10]".

31- ويشير إلى أنه نظراً لحالة إيجار المباني المؤقتة، إلى حد كبير  
RVB / دون الحاجة إلى خبرة معينة على صيانة المبنى.

32- ويشير إلى Courtys حتى نهاية عام 2017  
الوقت الكافي لتكون قاً  
التنظيم الحالي لوحدة إد

33- لن يعني الشيء الكثير للم  
Courtys حتى نهاية عام 2017، ومن ثم  
تقرر في نهاية المطاف العودة إلى نموذج المقاول  
خلال الفترة الانتقالية، تغيير إلى هيكل

- محدود من السنوات،  
إلى الخضوع لتغيير تنظ
- 34- رى الفريق العامل أنه لن يكون هناك حل فعال من حيث التكلفة تغيير النموذج التنظيمي أو لتوسيع الفترة الانتقالية
- 35- توصيل إلى  
القطاعات العام والخاص باستخدام المعلمات النوعية والكمية.
- 36- من وجهة نظر نوعية يتم تقدير الحل الداخلي باعتباره أقل إيجابية من نموذج المقاول الرئيسي.  
في  
(8) لا يحظى بالتل بما أن المحكمة يمكنها إدارة مخاطر الصيانة بنفسها في الوقت الراهن.
- 37- المعايير النوعية التي تؤثر على تكاليف الصيانة، يعتبر الحل الدا من حيث التكلفة. ومن شأن التنظيم الداخلي للمحكمة أن يحتاج إلى النمو للتعامل مع كافة أ المقاول الرئيسي في السوق.
- 38- 100 ألف متر مر (9)  
نم  
مة ذات خبر  
في هذا الاتجاه
- 39- وعموما، تشير التقديرات إلى أن الحل أقل كفاءة من حيث التكلفة بمقدار 15 30 عاما حيث التكلفة، أي ما معدله 0.5 متحفظ (انظر التذييل الثالث).
- 40- رى الفريق العامل أن جميع المعلومات الضرورية متاحة للجنة الرقابة وجمعية الدول الأطراف لاتخاذ قرار بشأن النموذج التنظيمي المطلوب، وأنه لن يكون في مصلحة المنظمة تأجيل اتخاذ

#### ألف- المشورة

- (أ) المعني الإجمالية  
الرئيسي كاستراتيجية رئيسية للتعامل مع الصيانة و  
10 :  
(1<sup>9</sup>) حل المقاول الرئيسي أقل تكلفة سنويا بمقدار 0.5 مليون يورو على الأقل من الحل الداخلي؛

(9) الأستاذ إر ه دي جونغ، جامعة ديلفت التقنية، هولندا.

(10) انظر الاستنتاجات الرئيسية للفريق العامل، موجز التوصيات، المؤرخة في 27 / 2014.

(2) أكثر فعالية كفاءة وأقل مخاطرة بالنسبة إلى المحكمة بما أن الصيانة واستبدال الأموال الثابتة مترابطان جدا، ويدراران معا عن طريق المقاول الرئيسي ويخضعان لرقابة المحكمة.

( ) إلى غاية كانون الأول/ديسمبر  
2017 :

(1) في عام 2016 2017 وفقا لخطة العمل التي يجري

(2) العقد الرئيسي في منتصف عام 2017، حتى ٤  
لبدء أنشطته في 1 / 2018

( ) عقد مفتوح مع المقاول الرئيسي لأعمال الصيانة الوقائية والتصحيحية،  
تحقيق أقصى قدر من الفعالية من حيث التكلفة وتحفيز التعاون.<sup>(10)</sup>

#### سادسا- استراتيجية التمويل

41- الخيار (أ) صندوق كامل باشتراكات سنوية مسقّفة. أوصى الفريق العامل، في مشورته، بتاريخ  
27 / 2014 بأن تنشئ  
اشتراكات سنوية  
2.29 في المئة لتمويل جميع

. 30

42- وبعد التعليقات التي وردت من  
في 29 / 2014  
على مدى خمسين سنة، بما في ذلك  
المتغيرات مختلط بدون اشتراكات من الدول الأطراف خلال السنوات الخمس الأولى من  
الانتقال إلى المباني الج  
بمعدل صفر في المئة.

43- هذه المتغيرات، أشار  
التي هي خارج سيطرة الدول الأطراف و  
للمخاطر الناجمة عن دارة والأسواق المالية في  
التكلفة الإجمالية للملكية في 5 تشرين الثاني/نوفمبر 2015.

طلاع حلين بديلين مع الأخذ بعين الاعتبار، على التوالي، نهج متعدد السنوات من شأنه  
، ونهج سنوي يمكن أن يعالج التحديات السياسية التي يحتمل بروزها في إطار

44- ، في اجتماع ، 9 24 / 2015:

( ) :

- ( ) اقتراح  
التكلفة الإجمالية للملكية في 5  
الثاني/نوفمبر 2014: التمويل السنوي بتمويل سنوي مع احتياطي كملاذ أخير أو بدونه [10].
- 45  
لاه، فقد تم فُ  
1.5 في السنة سيتم تمويلها من خلال الميزانية السنوية للمحكمة.  
التي تتحملها الدول الأطراف في المباني ا  
الكبيرة لمباني الجديدة التي ت 10 آلاف متر مربع أكثر من المباني الحالية.
- 46  
في 27 / 2014  
في المقر الجديد للمحكمة من خلال . وينعكس هذا في  
باسم "الصندوق" في العرض المؤرخ في 26 / 2015 ( 20 21 22).  
أدنى من العائد 1 في المئة إن لم يكن أعلى، يمكن الحصول عليه  
بهذه المدة والمب .
- 47  
الخيار (ب) الصندوق المختلط.  
يقترح  
2.5 (وضع مؤشر لها 2 في المئة  
(. ميزة للدول الأطراف التي ستقر في الميزانية  
يجار في ميزانية المحكمة العادية (بعد  
" في العرض بتاريخ 26 / 2015 ( 23 24 25).  
باستثناء ثلاث ،  
2041 2051 2056 والتي من شأنها أن تؤثر بشكل كبير في  
لمحكمة في تلك السنوات. أما بالنسبة إلى جميع السنوات الأخرى، فإن  
في إحداث تقلبات في ميزانية المحكمة، وبالتالي لن تؤثر على عملية
- 48  
في  
جميع  
2041 2051 2056 والتي من شأنها أن تؤثر بشكل كبير في  
لمحكمة في تلك السنوات. أما بالنسبة إلى جميع السنوات الأخرى، فإن  
في إحداث تقلبات في ميزانية المحكمة، وبالتالي لن تؤثر على عملية
- 49  
في هذه اللحظة، و  
أدنى من العائد على الاستثمار في الصندوق 1 في المئة.  
يكون له على الفور تأثير تقليص  
ووافقت عليها جمعية الدول
- 50  
عملية قبول سنوية، وفقا للإجراءات العادية، للبرامج السنوية المستمدة قبل
- 51  
الموارد في الصندوق  
الرئيسي وفقا للعقد والقواعد التي وضعتها جمعية الدول الاطراف.



- 52- الخيار (ج) الميزانية السنوية مختلط  
 بته ستؤدي إلى 14 طفرة في السنوات الخمسين  
 الحالية، وبعضها كبيرة جدا، أي ما يصل إلى 95 .  
 يجعل عملية وضع الميزانية أكثر تعقيدا من ذلك بكثير. ستكون هناك حاجة لاتخاذ قرار  
 وتنفيذه في الوقت المناسب. 14  
 هذا الخطر أعلى بكثير في ظل الحل . وأخيرا، فإن في الصيانة أو تخصيص  
 الموارد غير مستخدمة لن يتم ترحيلها إلى . وينعكس هذا في الخ  
 السنوية" في العرض بتاريخ 26 / 2015 ( يمتان 18 19).  
 53- وفي الختام، تھ غير  
 دفع اشتراكاتها المقررة لاستبدال في الوقت المحدد، وخاصة في السنوات التي  
 إلى مدفوعات كبيرة (أي في التوقعات الحالية، 50 مليون يورو في 2036 72 ون يورو في  
 2041 95 ).

#### ألف- احتياطي الملاذ الأخير

- 54- طلبت لجنة الرقابة من فريق العمل المعني بالتكلفة الإجمالية للملكية لنظر في "إنشاء  
 ملاذ أخير بـ ( 1 في المئة)  
 إلى [10] صيانة غير متوقعة رهنا بموافقة هيئة  
 [10] ". وهذا ينعكس في الخي  
 - " في العرض بتاريخ 26 / 2015 ( 25 26 27).  
 55- وفي رأي الفريق العامل ينبغي أ كون هناك، من حيث المبدأ، "أحداث صيانة غير متوقعة لا  
 التي تحدث إ  
 احتياطي الملاذ الأخير، على النحو الذي اقترحه أعضاء  
 ( سقف في حدود 1 ) المتوخى في  
 .(

#### باء- القروض الميسرة

- 56- ( ( طفرات كبيرة جدا إلى  
 وفقا لبرنامج استبدال الأموال الثابتة. وهذه الطفرات هي أكثر عددا وأهمية في الخيار ج) كثير وته  
 57- وفي هذا الصدد، طلب المعني الإجمالية للملكية  
 "لتحقيق في مزايا وعيوب القرض الميسر ل فجوة التمويل على المدى القصير لإجراء صيانة غير متوقعة  
 "

58- أعلاه، من المفروض ألا تحدث  
في اللحظة الأخيرة و/أو  
غير متوقعة  
كبيراً

59-

قليل الطفرات في  
( لا سيما في إطار الخيار )، وبالتالي  
اشتركتها في عمليات استبدال الأموال الثابتة  
في الوقت المحدد.

60-

يمكنها أن تقتض منه وسيتم تقييم  
في الميزانية السنوية للمحكمة وفقاً لجدول  
نما ستشارك في سداد القرض اعتباراً من تاريخ انضمامها.

61-

إن العيوب التي تؤخذ  
القرض يتطلب بعض الترتيبات الإدارية الداخلية من جانب المحكمة.

### جيم- المشورة

على أساس أن المحكمة يجب أن تحافظ على الوظيفة والقيمة الكاملتين للاستثمار الذي قامت به  
الدول في مبادئها الخاصة من خلال التنفيذ في الوقت المناسب لبرنامج الصيانة واستبدال الأموال  
الثابتة:

( ) يوصي الفريق العامل أن يتم إنشاء صندوق لتمويل جميع عمليات استبدال الأموال الثابتة  
في المباني الجديدة بوصفه الحل الأمثل من وجهة النظر التقنية.<sup>(11)</sup> وفي رأي الفريق العامل ينبغي  
للسندوق أن يغطي جميع عمليات استبدال الأموال الثابتة باشتراكات سنوية مسقّفة على مدى 50  
عاماً، وفقاً لمشورته بتاريخ 27 آذار/مارس 2014. والحل الأكثر فعالية من حيث التكلفة وتفادي  
المخاطر وبأقل تكلفة للدول الأطراف على مدى 50 عاماً سيكون الخيار (أ). ويجب تعيين عائد  
الاستثمار لمثل هذا الصندوق عند حد أدنى بما يتواءم مع التضخم، إن لم يكن أفضل.

( ) وفي

كبيرة في استبدال

في الوقت المحدد

. وحتى يغطي الـ

تأثير سلبي

2 في

) 2.5

إلى اشتراكات

كبير تتطلب تمويلًا إضافيًا كبيراً.

في حين أن

( ( ( )

بالاتراكات التي تقدمها الدول الأطراف في المباني المؤقتة،

ه ستكون هناك حاجة إلى تمويل إضافي.

279 مليون يورو (بافتراض عائد 1 في

(11) ) من شأنه أن يؤدي إلى تكلفة كلية على مدى 50

المئة)، مقابل 304 ملايين يورو للخيار الثاني).

## سابعاً- الإدارة

- 62- لجنة الميزانية والمالية في دورتها الثانية والعشرين  
ة في الهيل الإداري ( استراتيجية  
استبدال الأموال الثابتة في المباني الدائمة.
- 63- دراسة الخيارات المتاحة لآلية الإدارة التي من شأنها تمكين جمعية  
في صيانة المباني الدائمة واستخدام احتياطي الطوارئ،  
ناسب في هيئة دارة والاستشارات المستقلة، والسلطة النهائية في عملية صنع القرار.
- ألف- البرنامج العام لاستبدال الاموال الثابتة على مدى 50 عاما
- 64- ه ه ساب التي تستند إليها جميع الترتيبات الأخرى )  
تراكات  
(12) ، وما إلى ذلك (انظر ) .
- 65- وقد أكد خبير التكلفة الإجمالية للملكية التابع للجنة الرقابة البرنامج ال  
المشروع أعده
- 66- فتراضات الوحيدة الممكنة في الوقت الراهن:  
الدولية مؤسسة هي، من حيث المبدأ،  
المبنى يعمل ويحافظ  
لفترة طويلة من الزمن،  
حماية
- 67- " " برنامج خمسين عام  
في الدورة الخامسة عشرة للجمعية (في ٢٠١٦)  
الدور السادسة عشرة (في ٢٠١٧)  
حتى تُنقل إلى الدول الأطراف رسالة مفادها أن امتلاك باني والحفاظ على  
سير عمل  
الإيجار.  
بالنسبة إلى ا
- 68- في البرنامج العام تقريبا كل 10  
تأثر البرنامج في ذلك الوقت  
التي تؤدي إلى مد العمر الافتراضي أو تخفيض قيمة استبدال الأصول، و تغيرات التي  
طريقة العمل في المحكمة، وما إلى ذلك. والعوامل الرئيسية الأخرى التي تغير قواعد اللعبة  
جمعية الدول الأطراف ببيع المبنى ودفع الإيجار، أو

## باء- الخطط متعددة السنوات (كل 10 سنوات تقريبا)

69- لأغراض إدارية، يحتاج البرنامج العام  
ويوله إلى " 10 "

السنوات " في الخيار ( ) ، أو "خطة مشتريات منتصف المدة" في الخيار ( ) .

70- كمية في الماضي  
السنوات، على سبيل المثال، على وجه التحديد في مجال استثمارات لمباني .

71- ، هو الخطوة الأكثر أهمية في تنظيم الصيانة و  
العقد مع المقاول الرئيسي، استنادا إلى سيؤدي إلى  
في المباني الدائمة

72- الإدارة  
الحالي الإدارة للمحكمة:  
تة في إطار

( ) ، قسم الميزانية والمالية، الخ )

( ) [يقوم فريق من الخبراء بتنقيحها]

( )

( ) توافق عليها جمعية الدول الأطراف

(هـ)

## جيم- الخطط السنوية/ التكاليف السنوية

79- طط متعددة السنوات إلى خطط سنوية.

2018

التي تبلغ 1.5

، في حين سيتم تمويل استبدال

:/ / :

74- الإدارة تكون مشاهجة لتلك التي تم تناولها في السابق:

( )

، الخ) باقتراح ، لسنوية، استنادا إلى التحديث السنوي لبرنامج

- ( ) في حالة عدم وجود مقال رئيسي،  
المشتريات متعدد
- ( ) تقوم جمعية الدول الأطراف بتقييمها؛  
( )
- (هـ) ت على تكاليف الصيانة السنوية (بما في ذلك استبدال  
( في ضوء
- 75 في إطار حل  
روط والالتزامات المنصوص عليها في العقد الهدف مع المقال الرئيسي.
- 76 )  
( يؤدي إلى مناقشة سنوية  
( 95.4 ) أن يجعل  
يؤدي إلى تأجيل  
كبيرا جد من نشاط المحكمة وجمعية الدول الأ
- دال- دور جمعية الدول الأطراف
- 77 ستكون جمعية الدول الأطراف  
التي توافق على جميع النفقات المتعلقة
- 78 إلى الموافقة برنامج
- 79 أهمية خاصة  
10 . وينبغي اتخاذ جميع التدابير  
حتى يتسنى للدول الأطراف
- 80 لى النفقات السنوية في  
استبدال الأموال الثابتة في ضوء الخ  
يرات يقترحها
- 81 التكلفة الإجمالية للملكية اتخاذ  
في تشرين الثاني/نوفمبر 2015 .  
سماع بإبرام  
هذه المسألة في

82- لن تكون هناك حاجة إلى إنشاء هيئة دائمة لإدارة أعمال الصيانة  
طابع تقني، وسوف تد  
هيئة  
يفترض أنه مجال خبرة  
علاقة لها عادة بـ

83-  
10 سنوات (تقريباً) في وقت الموافقة على كل خطة متعددة  
السنوات، إلى جـ

84- ضيع الوقت في منا  
معظم وقتهم في مناقشة ما إذا كان  
مجري الهواء، في أي عام،  
ثمن، أو ما هو معدل أداء كل واحد من في إلخ.  
85- ينبغي أن يقوم مراجع خارجي متخصص، مثل المراجع الموجود لمشروع المباني الدائمة، بإجراء تقييم

#### هاء- المشورة

( ) الهيكل الإداري الحالي للمحكمة مناسب لإدارة التكلفة الإجمالية للملكية مع عدد قليل جداً  
من التعديلات الطفيفة؛ انظر التذييل الرابع.  
( ) المطلوب اتخاذ قرار بشأن هذه المسألة في الدورة الرابعة عشرة في تشرين الثاني/نوفمبر  
2015. وسيكون ذلك ضرورياً للسماح بإبرام الصفقة بفعالية وكفاءة مع مقاول الصيانة العام.  
( ) لا حاجة إلى إنشاء هيئة إدارة دائمة مع وجود الدول الأطراف وليس هناك سعي إلى ذلك.  
ويمكن إدارة استبدال رأس المال والصيانة من الوحدة الجديدة لإدارة المرافق على أساس يومي.  
( ) في حالة إنشاء صندوق لاستبدال الأموال الثابتة أو احتياطي الملاذ الأخير، سوف يحكمه  
النظام المالي والقواعد المالية للمحكمة، ويضع لنفس الضوابط كالصناديق الأخرى وترفع بشأنها  
تقارير عن طريق لجنة الميزانية والمالية وجمعية الدول الأطراف كل سنة.

#### ثامنا- اشتراكات الدول الأطراف جديدة في مشروع البناء

86- 8 ASP/11/RES.3 المشورة إلى لجنة الرقابة عن  
التقييم الفني بشأن تيسير ال  
الصيانة، بما في ذلك بالنسبة  
مساهمة في تكاليف المشروع.

87- وبعد هذا الطلب، تلقى الفريق العامل في اجتماعه ي 9 / 2015  
الخيارات التقنية المتاحة في إطار النظام المالي والقواعد  
في الأخيرة، وقام بدراسة هذه الورقة. وللأسف،

التي تملك بنى لم يتم التبرع به محدود. وفي الوقت نفسه، فإن أيًا من المنظمات التي

88- بد من الإشارة إلى أن النظام المالي والقواعد للمحكمة تشترط

النظام المالي والقواعد في  
الأموال إلى

89- في جلسته المعقودة في 24 / 2015 في الخيار الأبسط من وجهة

. ونظرا لتعدد إدارة الخيارات التقنية المتاحة في وجود نظام التمويل المختلط، الذي يتطلب

الدول في الماضي وكذلك حسابات سداد

في كل مرة ص ال مل إلى أن أفضل حل هو أن تُدفع اشتراكات

الذي أنشئ التكلفة الإجمالية للملكية. الاستشرافي

ص لإجمالية للملكية

90- الاشتراك الذي ستدفعه الدول الأطراف الجديدة التكلفة النهائية للمباني الجديدة

للأنظمة المقررة بعد انضمام الدولة الطرف. في

:

الإجمالية للملكية المبني الجديد، ولذلك فإن الدول الأطراف المستقبلا

إلى المحكمة الجنائية الدولية في المستقبل.

91- للمساهمة بشكل متناسب في

مشروع تشييد المباني الدائم ه التكلفة التي

كون حافزا سلبيا للدول غير الأطراف على الانضمام إلى المحكمة الجنائية

ة في المستقبل،

## التدبير الأول

## الجدول الزمني لاستبدال الأموال الثابتة

استبدال الأموال الثابتة		السنة
0		2015
0	1	2016
0	2	2017
0	3	2018
0	4	2019
0	5	2020
1 025 954	6	2021
0	7	2022
0	8	2023
4 217 241	9	2024
0	10	2025
1 172 141	11	2026
0	12	2027
0	13	2028
0	14	2029
0	15	2030
1 339 159	16	2031
5 219 056	17	2032
0	18	2033
0	19	2034
0	20	2035
50 191 215	21	2036
0	22	2037
0	23	2038
0	24	2039
6 458 855	25	2040
72 037 649	26	2041
0	27	2042
0	28	2043
0	29	2044
0	30	2045
1 997 049	31	2046
0	32	2047
7 993 171	33	2048
0	34	2049
0	35	2050
41 801 409	36	2051
0	37	2052
0	38	2053
0	39	2054
0	40	2055



95 405 840	41	2056
0	42	2057
0	43	2058
0	44	2059
0	45	2060
2 978 142	46	2061
0	47	2062
0	48	2063
12 241 826	49	2064
0	50	2065

## التذييل الثاني

### الصيانة التصحيحية والوقائية في المباني المؤقتة والدائمة

	المباني الدائمة		المباني الم	
	<sup>2</sup> 540000		2018	<sup>2</sup> 440000
			2 في المئة	2014
1.476.721	1.476.721			900.000
				697.236
1.476.721	1.476.721		1.728.900	1.597.236
252.179-	252.179-			

المحكمة في المباني في  
المباني المؤقتة المباني الدائمة يكمن في و

:  
اتخاذ

## التذييل الثالث

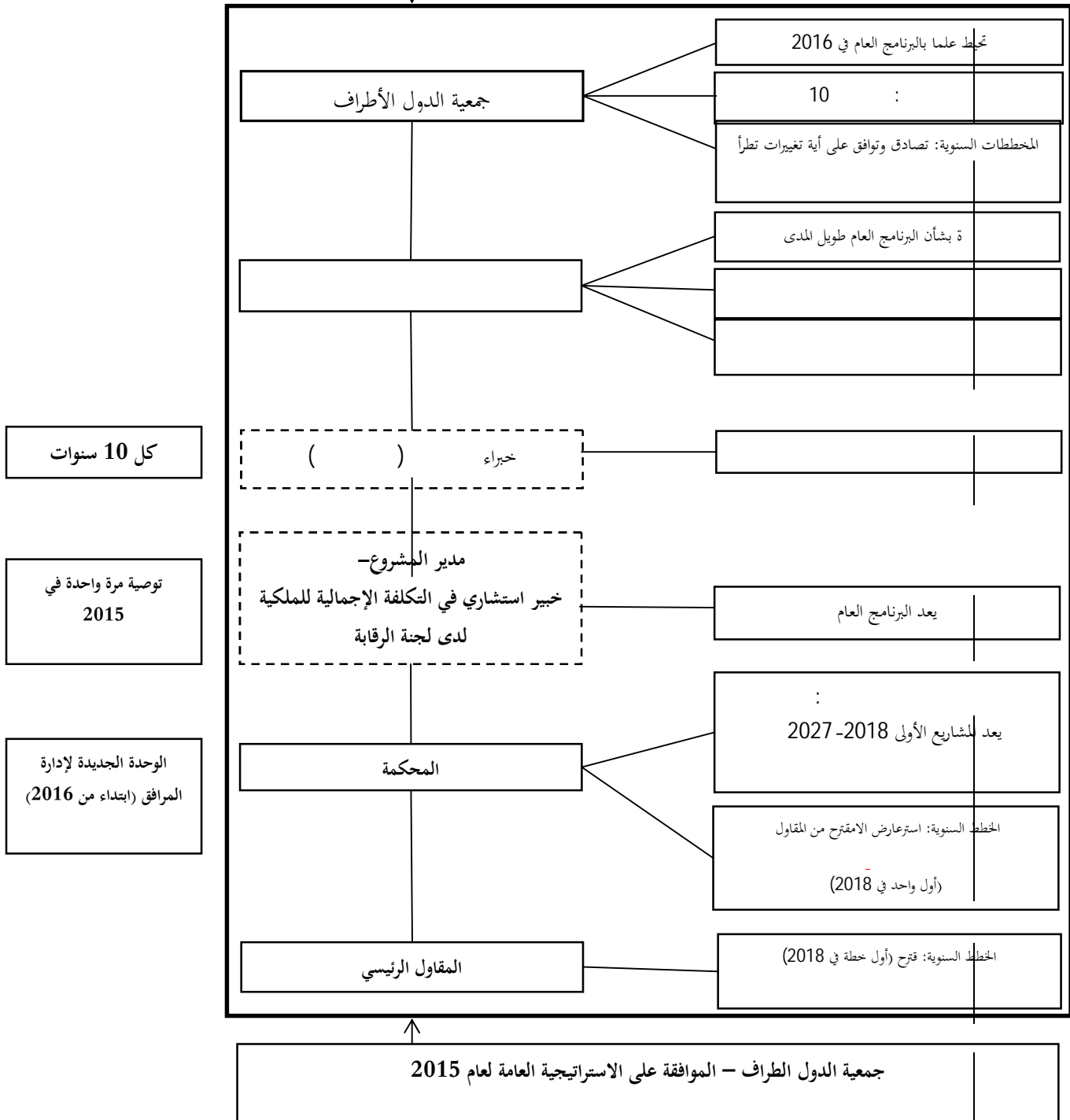
## الجدوى المالية: نموذج المقاول الرئيسي والداخلي

المباني الدائمة: الداخلي	المباني الدائمة: المقاول الرئيسي	المباني المؤقتة	
1.791.598	1.514.698	1.340.158	2018 ( )
15 وظيفة مكافئة للعمل	15 وظيفة مكافئة للعمل	15 وظيفة مكافئة للعمل	
	197.580-		للأشغال الرئيسية
5 في المئة	73.836-		
8 في المئة	118.138		
2 في المئة	29.534-		نظ
10 في المئة	24.000		النفقات غير المباشرة
1.791.59	1.316.890	1.340.158	

( ) ليست متوقعة في هذه . هذه :  
بخمسة ملايين يورو سنويا.

## إدارة التكلفة الإجمالية للملكية

المراجع الخارجي



## المرفق العاشر:

## مقارنة بين تكاليف المباني المؤقتة والدائمة

المباني الدائمة				المباني المؤقتة	
2019	2018	2017	2016	2015	2014
البرنامج الرئيسي 3 -				البرنامج الرئيسي 3 - (1)	
324.8	287.9	342.1	305.2		
زيادة في تكاليف موظفي 2014					
		37.0	36.1		
59.2	57.8	56.4	55.0	19.0	18.3
الإضافي				الإضافي	
340.8	330.9	321.3	311.9	0.0	0.0
3.276.0	3.180.6	3.087.9	2.998.0	1.394.4	2.035.9 (4)
69.2	67.2	65.2	63.3	21.8	7.3
56.9	53.7	53.7	52.1	0.0	28.8
الأثاث والمعدات				الأثاث والمعدات	
4.126.9	3.979.6	3.963.5	3.821.6	1.435.2	2.090.3
مجموع				مجموع	
1.056.6	1.030	1.005.7	981.2		
موظفو الأمن					
140.0	136.6	133.3	130.0		
موظفو الاستقبال					
77.9	76.0	74.1	72.3		
نظام المعلومات الإدارية المتكامل (تكنولوجيا المعلومات) مكتب المساعدة					
5.401.4	5.223.0	5.176.6	5.005.1	1.435.2	2.090.3
مجموع تكاليف قلم المحكمة في المباني الدائمة				مجموع تكاليف قلم المحكمة في المباني المؤقتة	
مباني MPV				مباني MPV	
1.498.8	1.476.7	1.454.9	1.071.0	6.000.0	6.120.0
الصيانة في المباني الدائمة (5)				الصيانة في المباني المؤقتة	
4.300.0	4.300.0	4.300.0			
التكلفة الإجمالية للمباني (4)					
11.200.2	10.999.7	10.931.5	6.076.1	7.435.2	8.210.3
مجموع التكاليف المرتبطة بالمباني الدائمة				مجموع التكاليف المرتبطة بالمباني المؤقتة	
				3.000.0	3.000.0
				طرح مساهمة الدولة	
110.200.	10.999.7	10.931.5	6.076.1		

3

(1) تقلصت التكاليف في المباني الدائمة بمقدار 800 2010 بسبب انتظار الانتقال إلى المباني الدائمة.

(2) 1979.0 لإيجار المباني المؤقتة في 2016 800.0

(3) على أساس توصية الفريق العامل المعني بالتكلفة الإجمالية للملكية. وسيكون المبلغ المطلوب موضوع قرار تتخذه الدورة الرابعة

(4) أوصى الفريق العامل المعني بالتكلفة الإجمالية للملكية 18 موظفا في وحدة إدارة المرافق في 2016 في 19 2017

17 في 2016 2017 15

2018

\*\*\*